



QUALIF TANKARD 2024
2024 TANKARD QUALIFICATION



Informations générales et réglementation spécifique
General information & specific rules

Club de curling Sherbrooke et Lennoxville
Sherbrooke and Lennoxville curling club

15-17 décembre 2023 / December 15-17, 2023

1- INFORMATIONS GÉNÉRALES / GENERAL INFORMATION

<p>Les règles du curling pour le jeu supervisé de Curling Canada s'appliquent lors de tous les événements sanctionnés par Curling Québec ainsi que la réglementation inscrite dans le Guide des compétiteurs de la Série Élite. Les règlements spécifiques décrits ci-après auront cependant préséance pour ce championnat. En cas de contradiction dans l'interprétation d'un règlement, le libellé en version française des documents de CQ aura toujours préséance et la version anglaise des documents CC aura préséance.</p>	<p>Curling Canada's Rules of Curling for supervised play apply as well as the rules listed in the Elite Series Competitor's Guide. However, the rules stipulated in this document will prevail during the championship. In the event that there is a discrepancy between the French and the English texts, the French version of all CQ documents will take precedence and the English version of all Curling Canada documents will take precedence.</p>
---	--

Sites hôtes

Club de curling Sherbrooke
83 rue des Abénaquis
Sherbrooke, QC, J1H 1H1

Club de curling Lennoxville
6 Rue Speid,
Sherbrooke, QC, J1M 1R6

Host sites

Sherbrooke curling club
83 des Abénaquis
Sherbrooke, QC, J1H 1H1

Lennoxville curling club
6 Speid,
Sherbrooke, QC, J1M 1R6

Arbitres en chef

M. Jim Mastine
M. Robert Rajotte
Mme. Johanne Charest (adjointe)

Head Umpires

Mr. Jim Mastin
Mr. Robert Rajotte
Ms. Johanne Charest (assistant)

Réunion des équipes

Il n'y aura pas de réunion des équipes avant le début du championnat. Nous considérons que tous les joueurs des équipes liront ce document au complet et respecteront les règles. Pour toutes questions, veuillez communiquer avec Émile Asselin ou avec l'arbitre en chef.

Team Meeting

There will be no official team meeting before the start of the championship. It is understood that players from all teams will have read this document in full and will respect the rules as described. Please direct any questions to Émile Asselin or to the head umpire.

Semage des équipes

Les équipes devront remplir un formulaire de semage et le retourner avant le jeudi 7 décembre 2023 à 12h00 (midi).

Team seeding

Teams will need to fill out a seeding form and return it before December 7th 2023 at 12:00 (noon)

Inscription championnat provincial Tankard 2024

Toutes les équipes participantes doivent être dûment inscrites au championnat provincial Tankard 2024 pour participer à cet événement.

2024 Tankard provincial championship registration

All participating teams must be duly registered for the 2024 Tankard provincial championship to participate in this event.

2- RÉGLEMENTATION SPÉCIFIQUE / SPECIFIC RULES

<p><u>Formule de championnat</u></p> <p>Double élimination à douze (12) équipes avec une (1) équipe qualifiée dans le A et une (1) équipe qualifiée dans le B.</p>	<p><u>Championship format</u></p> <p>Twelve (12) team double knockout with one (1) team qualifying from the A and one (1) team qualifying in the B.</p>
<p><u>Durée des matchs</u></p> <p>Les matchs seront de huit (8) bouts. Tous les matchs prévus dans le cadre du championnat devront obligatoirement être disputés à défaut de quoi des sanctions seront prises contre les équipes fautives. Une équipe pourra concéder la victoire seulement après que le quatrième (4e) bout soit complété.</p> <p>Il y aura une pause obligatoire de 5 minutes après le quatrième (4e) bout. Aucune retouche à la surface de jeu n'est autorisée sans le consentement de l'arbitre en chef.</p> <p>S'il y a égalité à la suite des bouts réglementaires, le jeu doit alors se poursuivre pendant autant de bouts supplémentaires nécessaires pour déclarer une équipe gagnante et la rotation du jeu (extrémité vers laquelle les pierres sont lancées) ne doit pas être modifiée.</p>	<p><u>Length of games</u></p> <p>All games will be eight (8) ends. All scheduled games must be played. Sanctions will apply to teams who fail to comply with the established schedule. A team may concede at any time after the conclusion of the fourth (4th) end.</p> <p>There will be a mandatory five (5) minute break after the conclusion of the fourth (4th) end. No touch up to the ice surface will be allowed without the consent of the head umpire.</p> <p>If games are tied after the completion of the tenth end, extra ends will be played until a winning team is decided. The direction in which the stones are thrown must not be modified. (Play will continue from where it left off without bringing stones to the opposite end.</p>
<p><u>Zone de garde protégée (ZGP)</u></p> <p>La règle de 5 pierres protégées sera en vigueur tout au long du championnat :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Aucune pierre de l'équipe non active immobilisée dans la ZGP ne pourra être sortie du jeu par l'équipe active avant que ne soit lancée la sixième (6^e) pierre du bout. Quand une pierre de l'équipe non active (dans la ZGP) est sortie du jeu avant la sixième (6^e) pierre du bout, soit directement ou indirectement, la pierre lancée doit être retirée du jeu et on replacera toutes les pierres immobiles déplacées le plus près possible de leur position initiale, sans exception. Toute pierre qui se trouvait antérieurement dans la ZGP, mais qui se trouve à présent dans les cercles, mordeuse sur la ligne de « T » ou derrière cette ligne, peut être sortie à n'importe quel moment. 2) La troisième, la quatrième ou la cinquième pierre lancée dans un bout peut frapper une ou des pierres adverses dans la ZGP et celle-ci peut à son tour frapper une pierre en dehors de la ZGP pourvu que la pierre initiale, dans la ZGP, demeure en jeu. S'il en résulte qu'une pierre adverse dans la ZGP est sortie du jeu, on appliquera la règle 12(2). 	<p><u>Free guard zone (FGZ)</u></p> <p>The 5-rock rule will be applied throughout the entire championship:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Any stationary stone(s) belonging to the opposition located in the FGZ shall not be removed from play by the delivering team prior to the delivery of the 6th stone of the end. When an opposition's stone(s) that is removed from play from the FGZ prior to the 6th stone of the end, directly or indirectly, without exception, the delivered stone must be removed from play and any other displaced stones replaced as close as possible to its original position. Any stone previously in the FGZ but now located in the rings, biting the tee-line, or behind the tee-line, may be removed at any time. 2) A delivered third, fourth or fifth stone of an end may hit an opposition stone(s) located in the FGZ on to a stone(s) not in the FGZ providing that any opposition stone originally located in the FGZ remains in play. If an opposition's stone(s) is removed from play, apply Rule 12(2).
<p><u>Zone sans ricochet</u></p> <p>Si, avant le lancer de la sixième pierre d'un bout, une pierre lancée provoque, directement ou indirectement, le déplacement d'une pierre adverse qui touche la ligne médiane dans la zone de garde protégée (ZGP) vers une position où elle ne touche plus la ligne</p>	<p><u>No tick zone</u></p> <p>If, prior to the delivery of the sixth stone of an end, a delivered stone causes, either directly or indirectly, an opposition stone in the Free Guard Zone (FGZ) which is touching the centre line to be moved to an off-centre line position or to a position outside of the FGZ, the non-offending team has the option to:</p>

<p>médiane ou vers une position en dehors de la zone de garde protégée (ZGP), l'équipe non fautive a le choix de :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Retirer du jeu la pierre lancée et replacer toutes les pierres qui ont été déplacées vers leurs positions préalables à la violation (ii) Laisser toutes les pierres là où elles se sont immobilisées. <p>Si la pierre est déplacée de la ligne médiane vers une position hors-jeu, alors la règle de la zone de garde protégée (FGZ) s'applique.</p>	<ul style="list-style-type: none"> (i) remove the delivered stone from play, and replace all stones that were displaced to their positions prior to the violation taking place; or (ii) leave all stones where they came to rest. <p>If a rock is moved from the center line to an out of play position, the free guard zone (FGZ) rule will apply.</p>
<p><u>Équipement – Têtes de brosse autorisées</u></p> <p>Le moratoire de Curling Canada sur le balayage sera appliqué intégralement. Ainsi, seules les têtes de brosses approuvées par la Fédération Mondiale de Curling seront autorisées durant le championnat. Une équipe prise en défaut avec de l'équipement non conforme perdra automatiquement le match en cours.</p>	<p><u>Equipment – Approved broom heads</u></p> <p>Curling Canada's sweeping moratorium will be in effect for the entirety of this championship. Therefore, only the World Curling Federation approved broom pads will be accepted. Any team found to be using an illegal broom pad will automatically lose the game in question.</p>
<p><u>Remplaçants</u></p> <p>Si un ou des joueurs d'une équipe ne sont pas en mesure de disputer un match, les options suivantes s'appliqueront :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'équipe peut jouer avec leur cinquième joueur • L'équipe peut choisir de jouer à trois • L'équipe peut utiliser un joueur admissible de la même catégorie (homme) qui n'est pas officiellement inscrit au sein d'une équipe inscrite au championnat provincial Tankard 2024 • Un minimum de trois (3) joueurs de l'équipe officielle (5^e joueur inclus) doit cependant être présent sur les glaces en tout temps. <p>L'équipe ne peut pas utiliser plus d'une personne qui n'est pas inscrite sur son alignement officiel pour l'entièreté du tournoi.</p>	<p><u>Substitutes</u></p> <p>If one or multiple players are not able to play a game, the following options apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The team can play with their fifth (5th) player • The team can choose to ply with three (3) players • The team can use a player that would be eligible in the same category (men) that is not officially registered on a team for the 2024 provincial Tankard championship. • A minimum of three (3) players of the officially registered team (5th player included) must be present on the ice at all times. <p>The team can't use more than one player who is not registered on their official lineup for the whole championship.</p>
<p><u>Temps de réflexion</u></p> <p>Le temps de réflexion accordé à chacune des équipes pour compléter les huit (8) bouts sera de trente (30) minutes et 4,5 minutes seront accordées pour chaque bout supplémentaire.</p>	<p><u>Thinking Time</u></p> <p>Thirty (30) minutes of thinking time will be allotted to each team to play a eight (8) end game. Each team will be given 4.5 minutes to complete each extra end.</p>
<p><u>Temps morts</u></p> <p>Chaque équipe a droit à deux (2) temps morts par match et à un (1) temps mort à chacun des bouts supplémentaires.</p> <p>Le chronométrateur arrêtera le temps au signal provenant d'un joueur de l'équipe en jeu.</p> <p>Les temps morts sont d'une durée de 60 secondes (excluant le temps de déplacement de l'entraîneur ou du cinquième joueur.</p> <p>Du temps de déplacement additionnel pour l'entraîneur ou le 5^e joueur pourra être ajouté à la discrétion de l'arbitre en chef.</p>	<p><u>Timeouts</u></p> <p>Each ach team may use two (2) timeouts per game, and one (1) time out for each extra end.</p> <p>The timer will stop the clock once a player on the ice has signaled that they would like to take a timeout.</p> <p>Each timeout will last no longer than 60 seconds excluding travel time by the coach or 5th player.</p> <p>Additional travel time for the coach or fifth player may be added at the head official's discretion.</p>

<p>L'entraîneur ou le cinquième (5^{ième}) joueur (mais pas les deux) peut rencontrer l'équipe près de la maison à n'importe quel moment lors des 60 secondes du temps mort.</p>	<p>The coach or the fifth player (but not both) can join the team near the house at any time during a timeout.</p>
<p>L'entraîneur ou le cinquième (5^{ième}) joueur de l'équipe qui n'appelle pas le temps mort pourra rencontrer les joueurs à l'extrémité la plus rapprochée de leur siège réservé seulement.</p>	<p>The coach or fifth player from the inactive team (the team who did not call the timeout) must stay at the closest end of the ice to the reserved coaches' seats.</p>
<p><u>Périodes d'échauffement d'avant-match</u></p> <p>Un tirage au sort sera effectué avant chacun des matchs (au moins 30 minutes avant l'heure prévue) pour déterminer quelle équipe s'exercera en premier. L'équipe qui gagne le tirage au sort aura le choix de la période ou de la couleur des pierres et doit en informer l'arbitre en chef.</p> <p>Les périodes d'échauffement d'avant-match débuteront vingt-cinq (25) minutes avant l'heure indiquée sur l'horaire officiel. Les deux équipes ont droit à une période d'échauffement sur leur piste désignée. Cette période ne doit pas dépasser sept (7) minutes suivies de deux (2) fois une (1) minute pour les placements de dernière pierre (PDP).</p>	<p><u>Pre-game practices</u></p> <p>A coin toss will be held before each game (at least 30 minutes before the scheduled game time) to determine what team will practice first. The team that wins the coin toss will have the choice of practice or rock colour and must inform the head official.</p> <p>Pre-game practices will begin twenty-five (25) minutes prior to the game times as indicated on the official draw. Both teams will have a chance to practice on their assigned sheet. Practice sessions will be a maximum of seven (7) minutes per team, plus two (2) times one (1) minute to throw the draws to the button for last rock advantage.</p>
<p><u>Avantage de la dernière pierre</u></p> <p>L'avantage de la dernière pierre sera déterminé par deux (2) placements effectués après la période d'échauffement d'avant match. Les équipes doivent déclarer à l'arbitre en chef les deux (2) joueurs avant le début de la première période</p> <p>L'équipe avec la première période effectuera ses placements dès la fin de sa période d'échauffement. Le premier placement devra être effectué avec la rotation horaire (in-turn pour les droitiers). Le deuxième placement devra être effectué avec la rotation anti-horaire (out-turn pour les droitiers).</p> <p>L'équipe avec la deuxième période lancera également ses placements dès la fin de sa période d'échauffement en respectant le même ordre de rotations que l'équipe ayant eu la première période.</p> <p>La triangulation sera utilisée pour mesurer les placements. Une distance de 199,6 cm sera enregistrée si une pierre n'est pas dans la maison.</p> <p>Si les deux équipes sont toujours à égalité après 2 placements, l'avantage de la dernière pierre lors du premier bout sera alors déterminé par tirage au sort.</p>	<p><u>Last rock advantage</u></p> <p>Last rock advantage will be determined by two (2) draws to the button made after the pre-game practice. The teams must inform the head umpire of the two (2) players that will deliver the shootouts before the start of the first practice.</p> <p>The team practicing first will throw their shootouts immediately after their pre-game practice. The first throw will be with the clockwise rotation (in-turn for right-handed curlers). The second throw will be with the counter clockwise rotation (out-turn for right-handed curlers)</p> <p>The team practicing second will also throw their shootouts immediately after their practice. They will use the same order of rotations (turn) as the team with first practice.</p> <p>Triangulation will be used to measure the shootouts. A distance of 199.6 cm will be registered if a rock is not in the house.</p> <p>If there is a tie after both teams have completed their shootouts as previously described, the last rock advantage in the first end will be determined by a coin toss.</p>